

## El Primer Carta di San Pedro

<sup>1</sup> Este carta ta sale con Pedro, un apostol di Jesucristo.

Ta escribi yo este para con el maga creyente de Dios, quien ta vivi como maga evacuaio aqui na mundo, na maga lugar de Ponto y Galacia y Capadocia y Asia y Bitinia.

<sup>2</sup> El Dios Padre ya escoje con ustedes asegun el di suyo intencion desde antes pa gayot, y el Espiritu Santo ya hace con ustedes apartao y devoto para con Dios, para hende ustedes ay hace malo. Ya escoje le con ustedes para obedece con Jesucristo, y para queda perdonao el di ustedes maga pecado cay ya muri le na cruz.

Ojala que ay tene ustedes siempre el abundancia del gran favor y paz de Dios.

### *Un Vida de Esperanza*

<sup>3</sup> Debe kita dale gracias y alabanza con Dios, el Padre del di aton Señor Jesucristo! Por causa del di suyo grande lastima, ya dale le canaton nuevo vida por medio del resureccion di Jesucristo. Ese resureccion ta dale tamen canaton un vida de esperanza que ay tene kita el vida eterna, igual con Jesucristo quien ya resucita.

<sup>4</sup> Por causa de ese esperanza ta espera kita con el di aton herencia que Dios ay dale canaton, y este amo el di aton salvacion que ta guarda ya le na cielo donde ese hende ta man buluk, y hende ta tene mancha por causa del pecado, y hende ta queda daan y umalin.

<sup>5</sup> Mientras ta espera ustedes ese herencia, pirmi ustedes esta bajo na proteccion poderoso de Dios, por causa del fe que tiene ustedes. Ansina hasta ay llega el fin del mundo, y entonces ay recibi ustedes ese herencia donde todo ay puede mira.

<sup>6</sup> Poreso queda ustedes alegre, masquin si necesita gayot ustedes sufri el maga problema aqui na mundo por corto tiempo.

<sup>7</sup> Ese maga problema que tiene ustedes amo para proba si el di ustedes fe verdadero gayot. Sabe kita que el oro ta puede queda destrosao, pero necesita pasa na fuego para proba si cosa clase de calidad ese. Pero el di ustedes fe mas vale pa que con el oro, y aquel fe necesita pasa na fuego del maga problema para Dios ay sabe si puede esta fuerte ese. Si fuerte ese fe, ay recibi ustedes el alabanza, el gloria, y el honor na aquel dia al llegar si Jesucristo otro vez.

<sup>8</sup> Ustedes ta ama con Jesucristo masquin nuay pa gayot ustedes mira con ele hasta ahora. Y ta cree y ta obedece ustedes con ele masquin nuay pa ustedes mira con ele. Bien alegre gayot ustedes, y ese alegria no puede expresa con maga palabra,

<sup>9</sup> cay ustedes ta recibi ya el resulta del di ustedes fe, y ese amo el salvacion del di ustedes maga alma, con vida hasta para cuando na cielo.

<sup>10</sup> Aquel maga tiempo de antes pa, el maga profeta ta precura ya sabe acerca de ese salvacion por medio de estudiar el Sagrada Escritura de Dios, masquin mientras ta dale sila el mensaje de Dios acerca del di suyo gran favor que ay dale salvacion canaton.

<sup>11</sup> Despues el Espiritu di Jesucristo ya manda sabe con el maga profeta de antes pa gayot el cosa si Jesucristo ay sufri, y ya manda sabe tamen acerca del resplandor di suyo que ay llega si ay volve le na cielo. Entonces ya precura gayot sila aberigua si cuando ese ay sucede, y si quien ba ese gente ay sufri, y si paquemodo ese cosa ay vene.

<sup>12</sup> Entonces Dios ya manda sabe con ese maga profeta que ese trabajo ya hace sila, hende para el di ila bien, sino para el bien di ustedes quien ay vene despues del di ila muerte. Ya habla ese maga profeta acerca del maga cosas que ta oi ustedes ahora, y aquellos quien ta habla ese con ustedes ahora amo el maga mensajero del Buen Noticia, quien ta predica ese por medio del Espiritu Santo quien ya llega del cielo. Masquin el maga angeles quiere gayot entiende ese maga cosas del salvacion para con el maga gente.

### *Dios Ya Escoje Canaton para Tene Vida de Devocion*

<sup>13</sup> Entonces, tene pijo pensamiento para obedece con Dios. Esta siempre alerta y queda controlao el di ustedes maga accion, y pone el di ustedes esperanza con el gran favor de Dios que ay tene ustedes al vener si Jesucristo otra vez.

<sup>14</sup> Y como maga anak obediente, no mas vivi conforme el maga mal deseo ya tene ustedes cuando ignorante pa ustedes del querer de Dios,

<sup>15</sup> sino vivi ustedes ahora conforme ta vivi Dios mismo, quien ya escoje con ustedes. Ele bien perfecto y sin pecado, y ansina tamen debe ustedes queda.

<sup>16</sup> Cay Dios ta habla na Sagrada Escritura, “El vida di ustedes necesita queda limpio y sin pecado, cay ansina gayot el di mio vida.”

<sup>17</sup> Si ta reza ustedes con Dios y ta llama con ele “Padre,” tene ustedes grande respeto para con ele mientras ta vivi ustedes como maga evacuaon aqui na mundo. Cay ay jusga le con cada gente, y nuay ele favoritismo. Ay jusga le asegun lang el maga trabajo y accion de cada gente.

<sup>18</sup> Ustedes sabe ya que Dios ya rescata con ustedes del vida que no vale nada que ya hereda ustedes con el di ustedes maga tatarabuelo. Nuay le rescata con cosas que ay perde valor como el oro y el plata,

<sup>19</sup> sino ya rescata le con ustedes con el bien precioso muerte di Jesucristo, como ele el sacrificio ofrecido, y como si fuera le un carnero que nuay defecto y nuay mancha, perfecto gayot para dale con Dios.

<sup>20</sup> Dios ya escoje con ele desde antes pa del creacion del mundo, pero nuay pa le llega na mundo hasta ahora, el presente tiempo que ta llama el maga ultimo dias del mundo. Y ya llega ya le para el provecho y ventaja di ustedes.

<sup>21</sup> Por causa di Jesucristo, ustedes tiene ya confianza con Dios, quien ya hace con ele resucita, y quien ya dale con ele honor. Poreso el di ustedes fe y esperanza para tene el vida hasta para cuando ta descansa solo con Dios.

<sup>22</sup> Ahora, ya deja ya ustedes con el maga mal trabajo de pecado y tiene ya ustedes amor sincero para con el maga otro creyente, cay ya obedece ya ustedes el mensaje del verdad. Continua ustedes

ama el uno con el otro con todo sinceridad y con todo corazon.

<sup>23</sup> Cay ya queda ustedes como si fuera ya nace ya otra vez. Nuay ustedes tene ese nuevo vida por medio del di ustedes maga tata aqui na mundo quien ay acaba lang muri, sino por medio de Dios quien nunca ay muri. Y tiene ustedes ese nuevo vida por medio del Buen Noticia de Dios, que ta dale vida y ta permanece hasta para cuando.

<sup>24</sup> Cay ta habla na Sagrada Escritura de Dios,  
 “Todo el maga gente como maga zacate lang,  
 y el di ila orgullo como maga flores lang del  
 maga zacate.

Y ese maga zacate ta muri y el maga flores ta  
 seca,

<sup>25</sup> pero el mensaje del Señor permanente  
 gayot hasta para cuando.”

Y ese mensaje amo ya el Buen Noticia que ya predica ya el maga servidor de Dios con ustedes.

## 2

### *Si Jesucristo Dol un Piedra de Grande Valor*

<sup>1</sup> Poreso deja y desaleja de todo clase de maldad, todo embusterias, todo costumbre de ta man pa bueno, todo clase de celos, y todo el maga lios.

<sup>2</sup> El maga bata nuevo nacido quiere lang leche, y ansina tamen debe ustedes quiere gayot con el verdad del Buen Noticia, para puede ustedes engranda na nuevo vida con Dios, y para tene ustedes salvacion.

<sup>3</sup> Cay sabe ya ustedes que bien bueno gayot el Señor.

<sup>4</sup> Atraca ustedes con el Señor Jesucristo. Ele como un piedra que el maga gente ya buta, cay no vale nada, dao. Pero Dios ya escoje con ele para dale vida eterna canaton, y tiene le grande valor para con Dios.

<sup>5</sup> Ustedes tamen como maga piedra que Dios puede usa para planta un edificio, como un edificio espiritual. Permitti con Dios para usa le con ustedes, y para hace le con ustedes como un templo para puede esta alli el di suyo Espiritu Santo. Ansina ustedes ay sirvi como maga padre devoto con Dios, para ofrece el maga sacrificio que ta manda con ustedes el Espiritu Santo, y esos amo el di ustedes obediencia con el querer de Dios. Ese maga sacrificio bien acceptable con Dios, cay ustedes ta dale por medio di Jesucristo.

<sup>6</sup> Cay Dios ta habla na Sagrada Escritura,

“Mira, ustedes, ta pone ya yo un piedra principal na ciudad de Zion, para aguanta el entero edificio. El di mio Hijo amo ese piedra escojido y precioso, y si quien ta cree y ta obedece con ele, este gente hende nunca ay man huya por causa del di mio Hijo.”

<sup>7</sup> Si para con ustedes quien ta tene fe y ta obedece con Jesucristo, bien precioso gayot ele. Pero acerca de aquellos quien hende ta tene fe con ele, el Sagrada Escritura ta habla,

“El piedra que el maga trabajador nuay acepta amo el que ya queda el mas importante na casa.”

<sup>8</sup> Y tiene pa otro cosa ta habla na Sagrada Escritura acerca de aquellos quien nuay acepta. Ta habla, “Por causa de ese piedra ay man tisut el maga

gente, y ay hace gayot ese tumba canila.”  
Y ay queda sila tumbao cay nuay sila cree con el mensaje de Dios, y el querer de Dios para canila quien ta desobedece con ele amo el castigo.

<sup>9</sup> Pero ustedes amo el maga gente escojido de Dios, ustedes amo el maga padre quien ta sirvi con Jesucristo el di aton Rey, ustedes tamen amo un nacion devoto con Dios y separao para con ele, y ustedes amo el maga gente de Dios. Por este maga rason puede ustedes habla con todo el maga gente acerca del maga trabajo bueno de Dios, quien ya escoje con ustedes para sale na oscuridad de pecado y maldad, y para entra na di suyo resplandor.

<sup>10</sup> Antes pa ustedes hende gayot el maga gente de Dios, pero ahora maga gente ya de Dios. Antes pa nuay ustedes entiende el lastima de Dios, pero ahora ya recibi ya el di suyo lastima.

### *El Maga Servidor de Dios*

<sup>11</sup> Maga amigo, ustedes como maga estrangero y evacuaq aqui na mundo, cay el verdadero lugar di ustedes amo el cielo. Poreso, ta roga yo con ustedes que no dale lugar con el maga mal deseo del cuerpo. Esos ta man contra con el bien del di ustedes maga alma y conciencia.

<sup>12</sup> Ustedes maga creyente debe tene maga buen accion entre el maga hende-creyente. Hace ansina para si ta habla sila contra con ustedes como maga malechor, entonces necesita sila admiti tamen que bueno el maga accion di ustedes. Y poreso ay alaba sila con Dios al llegar sila cree y obedece con ele.

<sup>13</sup> Por causa del Señor, esta ustedes sujeto bajo todo autoridad del nacion. Esta bajo na autoridad del rey, cay ele tiene el autoridad mas alto na nacion,

<sup>14</sup> y bajo tamen na autoridad del maga gobernador con quien ta envia el rey para castiga con el maga malechor y para honra con aquellos quien ta hace bueno.

<sup>15</sup> Cay el querer de Dios amo este, que ustedes hace el maga cosas bueno para causa con el maga gente ignorante calla la boca, cay sila nuay entendimiento acerca del maga cosas de Dios.

<sup>16</sup> Ustedes ya queda ya libre del castigo del pecado, pero no usa ese libertad para hace malo. Siempre vivi ustedes como maga servidor de Dios.

<sup>17</sup> Respeta con todo el maga gente. Ama con todo el maga creyente, tene grande respeto con Dios, y dale tamen respeto con el rey.

### *El Ejemplo del Sufrimiento di Jesucristo*

<sup>18</sup> Ustedes maga ayudante, esta sujeto y bajo mando del di ustedes maga amo con todo respeto para canila. Hende lang hace ustedes ansina con el maga amo bueno y amable, sino hasta con el maga malo tamen.

<sup>19</sup> Cay Dios ay aproba y ay dale su gran favor con ustedes si ay aguanta sufri dolor que no conviene ustedes sufri, y si mientras ta sufri, ta obedece ustedes con Dios y ta sigui el di suyo querer.

<sup>20</sup> Pero si ustedes ta hace malo y ta sale castigo, masquin ta aguanta ustedes ese castigo con paciencia, no vale nada ese na vista de Dios, cay ta merece ustedes el castigo. Alrabes, si ta hace

ustedes bueno y ta sale pa castigao y ta aguanta ese con paciencia, entonces Dios ta aproba.

<sup>21</sup> Cay Dios ya escoje con ustedes para hace bueno y para sufri con paciencia, igual como si Jesucristo ya sufri tamen con paciencia por amor di ustedes. Ya deja le con ustedes el di suyo buen ejemplo, para sigui ustedes ese.

<sup>22</sup> Si Jesucristo nuay gayot comete pecado, y nuay gayot ele habla ni un embusterias.

<sup>23</sup> Cuando ya insulta con ele el di suyo maga contrario, nuay le contesta con insulto. Y cuando sila ya manda sufri con ele, nuay le amenaça canila. Sino ya tene le esperanza con Dios lang para castiga canila, cay Dios ay juga con justicia.

<sup>24</sup> Si Jesucristo mismo ya sufri el castigo para el di aton maga pecado cuando ya muri le na cruz, para queda ya kita separao del vida de pecado y para vivi ya kita un vida bueno. Por medio de ese maga herida di Jesucristo na cruz, ustedes ya queda ya bueno, para puede vivi enbuenamente.

<sup>25</sup> Cay antes pa ustedes ya estrabia del camino, como el maga carnero sin pastor. Pero ahora, ya bira ya ustedes otra vez con el Pastor quien ta cuida con ustedes, y quien tamen el Encargao del di ustedes maga alma, y ele amo si Jesucristo el Señor.

### 3

#### *El Maga Instruccion para con el Maga Maridable*

<sup>1</sup> Na, bira kita otra vez acerca del di aton obediencia. Ustedes maga mujer creyente, obedece con el di ustedes maga marido para queda sila

creyente tamen si hende pa sila. Puede sila queda convencido para obedece el mensaje del Buen Noticia por medio del di ustedes buen costumbre, masquin sin hablar acerca de ese mensaje,

<sup>2</sup> si ay observa sila ese buen costumbre di ustedes con grande respeto para con Dios.

<sup>3</sup> Ustedes maga mujer casao, no debe pensa mucho si paquemodo ay hace bonita el di ustedes ichura, por ejemplo el manera de peinar el pelo o usa maga alajas caro, o visti maga ropa caro.

<sup>4</sup> Sino el di ustedes hermosura debe sale na di ustedes corazon, y ese hermosura nunca ay queda vieja, cay ese hermosura del gente amable y calma. Ese hermosura vale mucho gayot na vista de Dios.

<sup>5</sup> Ese clase de hermosura ya tene el maga mujer de antes, quien estaba bien devoto con Dios y quien ya tene el di ila esperanza con ele. Ya obedece tamen sila con el di ila maga marido,

<sup>6</sup> como si Sara ya obedece con Abraham y ya llama con ele “di mio amo.” Ahora, ustedes maga mujer creyente maga anak tamen di Sara, si ta hace ustedes bueno y hende ta tene miedo de nada.

<sup>7</sup> Y ustedes tamen, maga marido creyente, debe entende que el di ustedes maga mujer mas menos el fuerza del cuerpo que con ustedes maga hombre. Poreso si ta man junto ustedes canila, trata canila con respeto, cay igual sila con ustedes ay recibi el regalo de vida eterna de Dios. Hace ansina para nuay nada ay estorba na di ustedes maga rézo.

*Aquellos Quien Ta Sufri de Hacer Bueno*

<sup>8</sup> Por ultimo, necesita ustedes todo tene harmonia de pensamiento y de sentido de corazon, necesita tene amor para con el maga hermano na fe, pati tene deseo para ayuda con todo corazon, y no tene orgullo.

<sup>9</sup> Si un gente ta hace malo con ustedes, no tamen hace malo con ele; si ta insulta un gente con ustedes, no tamen insulta con ele. Sino hace bueno con el gente quien ta hace malo y ta insulta con ustedes, cay Dios ya escoje ya con ustedes para recibi tamen ustedes el di suyo bendicion.

<sup>10</sup> Cay ta habla na Sagrada Escritura de Dios, “Un gente quien quiere queda alegre durante este vida y quiere vivi enbuenamente, necesita no habla malo.

Y necesita le no habla embusterias.

<sup>11</sup> Necesita le deja de hacer malo, para hace lang bueno.

Necesita le busca paz con el maga otro gente, y necesita le sigui con ese paz.

<sup>12</sup> Cay el Señor ta observa con el maga gente bueno, y siempre ta oi le el di ila maga rezo, pero ta man contra el Señor con aquellos quien ta hace malo.”

<sup>13</sup> Ahora, quien man ay hace malo con ustedes si ustedes tiene ansias para hace lang bueno?

<sup>14</sup> Pero masquin si ta sufri man ustedes de hacer bueno, dejalo lang, cay ese tamen el privilegio di ustedes y ay queda ustedes bendecido. Poreso no tene miedo y no man lingasa por causa del maga otro gente.

<sup>15</sup> Sino siempre dale honor con Jesucristo con grande respeto na di ustedes maga corazon, y sirvi con ele como el Señor del di ustedes vida. Esta

pirmi preparao para contesta con aquellos quien ta hace pregunta con ustedes por causa del fe que tiene ustedes con Jesucristo,

<sup>16</sup> y contesta con respeto y con manera amable. Y siempre tene conciencia limpio, para aquellos quien ta insulta con ustedes ay tene huya por causa del di ustedes maga buen costumbre cay maga creyente ustedes di Jesucristo.

<sup>17</sup> Mas mejor sufri de hacer cosas bueno, si amo man ese el querer de Dios, en vez de sufrir de hacer cosas malo.

<sup>18</sup> Cay si Jesucristo mismo ya muri por amor di ustedes por causa del di ustedes maga pecado, y hende le necesita muri otra vez para dale salvacion. Ele nuay pecado, pero ya sufri para canaton maga malo, para puede le lleva canaton con Dios. El cuerpo di suyo amo el que ya sufri muerte, pero el di suyo alma vivo siempre.

<sup>19</sup> Mientras muerto pa el cuerpo di Jesucristo, el di suyo alma ya anda predica con el maga alma del maga gente malo na prision, alla na lugar del maga muerto.

<sup>20</sup> Esos amo el maga alma del maga gente de antes pa, quien nuay obedece con Dios. Ta espera le con paciencia para obedece sila, mientras si Noe ta hace un barco que ta llama el arca. Pero nuay sila obedece, y ocho lang gente ya queda salvao del avenida grande que ta llama deluvio.

<sup>21</sup> Ese agua del deluvio ta representa el agua del bautismo, que ta salva con ustedes por medio del resurreccion di Jesucristo. Ese bautismo hende para quita el buling del cuerpo, sino para dale evidencia que ta pidi kita con Dios para quita el di

aton maga pecado y dale canaton maga conciencia limpio por medio del resurreccion di Jesucristo.

<sup>22</sup> Si Jesucristo ya subi ya na cielo, y ahora ta esta le na lao derecha de Dios, onde tiene le el mas grande honor. Y ta reina le con el maga angeles, maga autoridad, y maga poder na cielo.

## 4

### *El Cambio na Vida del Maga Creyente*

<sup>1</sup> Si Jesucristo ya sufri dolor na di suyo cuerpo, y necesita ustedes pensa con ese mismo atitud que tiene le, y otorga tamen ustedes sufri. Cay si un gente ta sufri dolor na di suyo cuerpo, ta deja ya le el pecado,

<sup>2</sup> para vivi el resto del di suyo vida asegun el querer de Dios. Y no mas quiere le el maga cosas malo que el maga gente lang ta desea.

<sup>3</sup> Husto ya el tiempo que ya gasta ustedes de hacer el maga cosas malo que el maga gente quien no conoce con Dios quiere hace, como el maga cosas de porquerias, borracherias, maga celebracion onde ta come y ta toma el maga gente hasta que no puede mas, y el adoracion con el maga idolo.

<sup>4</sup> Ahora, ta estraña ya el di ustedes maga barcada de antes, cay ustedes hende mas ta man junto canila na maga mal placer di ila, poneso ta insulta sila con ustedes.

<sup>5</sup> Pero necesita sila dale cuenta con Dios por causa del di ila mal conducta, y Dios preparao siempre para jusga con el maga gente vivo pa y con el maga muerto ya.

<sup>6</sup> Poreso ya predica tamen el Buen Noticia masquin con el maga gente quien ahora muerto ya. Ya muri ya sila, cay todo el maga gente ay muri por causa del castigo para el cuerpo, pero puede pa el di ila maga alma vivi como Dios ta vivi hasta para cuando.

*El Maga Creyente Ta Maneja con el Maga Abilidad Que Dios Ta Dale*

<sup>7</sup> Cerca ya el fin del mundo. Poreso tene ustedes pensamiento claro y esta alerta, para puede ustedes reza.

<sup>8</sup> Y el mas importante de todo amo continua ustedes ama con uno y otro con sinceridad, cay el amor para con el maga gente ta manda con ustedes perdona canila.

<sup>9</sup> Siempre recibi enbuenamente con el maga otro creyente na di ustedes maga casa, y hace ese sin reclamo.

<sup>10</sup> Cada uno di ustedes ya recibi abilidad con Dios, como regalo di suyo. Usa ese abilidad para el bien del otro maga creyente, y ansina dale mira que ustedes bien sabe maneja el maga abilidad que Dios ta dale.

<sup>11</sup> Si quien man ta predica, debe le predica el mensaje de Dios. Y si quien ta sirvi, debe le sirvi con el fuerza que Dios ta dale con ele, para alaba pirmi con Dios por medio di Jesucristo. Cay solo con Dios ta esta el honor y el poder hasta para cuando. Amen.

*Ta Sufri el Maga Creyente di Jesucristo*

<sup>12</sup> Maga estimao amigos, no estraña con el maga problema dificil que ta llega con ustedes, como

si fuera una cosa extraordinario que ta pasa con ustedes.

<sup>13</sup> Pero ustedes debe tene alegria cay tiene ustedes parte na maga sufrimiento di Jesucristo, para puede tamen tene alegria al mirar ustedes el resplandor del di suyo segundo venida.

<sup>14</sup> Si ta insulta sila con ustedes por causa del di ustedes fe y obediencia con Jesucristo ese insulto bendicion para con ustedes, cay ese maga insulto ta significa que el Espiritu Santo de Dios ta queda junto con ustedes.

<sup>15</sup> Pero no debe ni uno di ustedes tene sufrimiento de quedar criminal, o ladron, o malechor, o de meter na maga vida de otros.

<sup>16</sup> Pero si ta sufri algunos di ustedes cay ele un creyente di Jesucristo, no debe le tene huya, sino debe le dale gracias con Dios cay creyente le.

<sup>17</sup> Ahora, ta llega ya el tiempo que Dios ta principia proba con el maga gente por medio del maga dificultad, y ta vene anay ese probacion con el maga creyente de Dios, para diciplina canila. Aver, si ta principia ese diciplina canaton maga creyente, cosa man gaja el castigo para con aquellos quien hende ta obedece con el Buen Noticia de Dios?

<sup>18</sup> Como ta habla na Sagrada Escritura de Dios, “Si ta pasa gane trabajo para con el maga gente bueno queda salvao, cosa man gaja ay pasa con el maga gente malo y con el maga pecador?”

<sup>19</sup> Entonces todo aquellos quien ta sufri cay ansina el querer de Dios para canila, debe hace bueno y

entrega el di ila maga alma na mano de Dios, el Creador bien fiel y con quien puede sila confia.

## 5

### *El Maga Gente de Dios como el Maga Carnero di Suyo*

<sup>1</sup> Na, ahora tiene yo consejo para con el maga oficial del di ustedes grupo. Ta suplica yo canila, cay yo tamen un oficial del iglesia igual canila. Yo un testigo del maga sufrimiento di Jesucristo, y ay tene tamen yo parte na resplandor que ay vene pa.

<sup>2</sup> Poreso ta suplica yo con ustedes, maga oficial, para cuida con el maga creyente, como si fuera sila maga carnero de Dios que ya dale le con ustedes para queda ustedes el di ila maga pastor. No cuida como deber lang, sino con todo gayot el di ustedes corazon. No ustedes trabaja por ganancia lang de cen, sino con ansias para obedece con Dios.

<sup>3</sup> No precura domina con aquellos quien ta esta bajo cargo di ustedes, sino queda un buen ejemplo para todo sila ay puede sigui con ustedes.

<sup>4</sup> Y al llegar el Jefe del Maga Pastor ay recibi ustedes el corona que ta significa que ta merece ustedes honor hasta para cuando.

<sup>5</sup> Ustedes tamen, maga joven, debe esta bajo mando del maga mayores, y todo ustedes maga creyente debe vivi sin orgullo para sirvi el uno con el otro. Cay ta habla na Sagrada Escritura de Dios, “Dios ta anda contra con el maga orgulloso, pero ta dale le gran favor con el maga gente nuay orgullo.”

<sup>6</sup> Entonces esta ustedes humilde bajo el poder de Dios, y al llegar el di suyo tiempo, ele ay hace importante con ustedes.

<sup>7</sup> Dale con Dios todo el di ustedes maga lingasa, cay ele ta cuida con ustedes.

<sup>8</sup> Tene siempre pensamiento claro y esta alerta. Cay si Satanás, el di ustedes enemigo, ta anda gruñiendo dol un leon bien con hambre quien ta busca masquin con quien para come entero-entero.

<sup>9</sup> Investi con Satanás y para duro na fe di ustedes, cay sabe ya ustedes que el maga hermano creyente na entero mundo ta sufri tamen el mismo maga cosas como ustedes ta sufri ahora.

<sup>10</sup> Pero despues de sufrir ustedes por corto tiempo, Dios ay hace con ustedes perfecto, y ay dale le fuerza para puede ustedes para duro na fe. Ele gayot el Dios que ta dale todo abilidad y todo gran favor, y ya escoje ya le con ustedes para tene parte na di suyo alegria eterna por causa del di ustedes union con Jesucristo.

<sup>11</sup> Con Dios ta esta el poder hasta para cuando! Amen.

### *El Maga Ultimo Saludos*

<sup>12</sup> Ta escribi yo este corto carta con ustedes con el ayuda di Silvano, con quien ta considera yo como el di mio fiel hermano na fe. Ta escribi yo este para dale animo con ustedes, y para asegura con ustedes que este ta escribi yo amo el mensaje del verdadero gran favor de Dios. Poreso ustedes necesita para duro na ese gran favor de Dios.

<sup>13</sup> El grupo de creyente na Babilonia, escojido tamen de Dios, ta envia el di ila maga saludos con

ustedes. Y si Marcos, el di mio hijo na fe, ta envia tamen el di suyo saludos con ustedes.

<sup>14</sup> Saluda ustedes con uno y otro con cariño de hermano.

Ojala que el paz ay esta con ustedes maga creyente di Jesucristo.

## **El Nuevo Testamento New Testament in Chavacano**

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chavacano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Chavacano

**© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
d2751f3c-7468-57f4-8e19-40d7bd195231